

**Управление ФАС РФ по г. Москве**  
107078, г. Москва, Мясницкий проезд, дом 4, стр. 1

**Заявитель: Общество с ограниченной ответственностью «Эффектифф Групп» (далее также – Заявитель)**  
ОГРН 1127746033480, ИНН/КПП 7708754618 / 770801001  
Адрес (место нахождения): 105066, г. Москва, ул. Ольховская, д. 25, строение 8  
Почтовый адрес: 101000, г. Москва, ул. Мясницкая, д. 24/7, строение 1, под. 6, пом. 4  
Тел.: +7 (495) 540-50-77  
Адрес электронной почты: [inter@effectiff.com](mailto:inter@effectiff.com)

**ЖАЛОБА**  
**в порядке ст. 18.1 Федерального закона «О защите конкуренции»**

**1. Заказчик:**

Представительство АО АККУЮ НУКЛЕАР в г. Москва. Место нахождения: 115054, Российская Федерация, Москва, Павелецкая площадь, д.2 стр. 3. Почтовый адрес: 115054, Российская Федерация, Москва, Павелецкая площадь, д.2 стр. 3. НЗА 20150010529, ИНН/КПП 9909341290/774751001. Телефон: +7-495-258-99-00. Электронная почта: [info@akkuu.com](mailto:info@akkuu.com).

**2. Заявитель:**

Общество с ограниченной ответственностью «Эффектифф Групп» (далее – ООО «Эффектифф Групп»). ОГРН 1127746033480, ИНН/КПП 7708754618 / 770801001. Адрес (местонахождение): 105066, г. Москва, ул. Ольховская, д. 25, строение 8. Почтовый адрес: 101000, г. Москва, ул. Мясницкая, д. 24/7, строение 1, под. 6, пом. 4. Тел.: +7 (495) 540-50-77. Адрес электронной почты: [inter@effectiff.com](mailto:inter@effectiff.com)

**3. Указание на закупку:**

- a. Номер закупки: № 170721/2907/067;
- b. адрес сайта, на котором размещена информация о закупке: <http://zakupki.rosatom.ru>;
- c. предмет закупки: «право заключения договора на оказание услуг по выполнению письменных и устных переводов документации с русского на иностранные языки и с иностранных языков на русский для Представительства АКЦИОНЕРНОГО ОБЩЕСТВА АККУЮ НУКЛЕАР в г. Москва»;
- d. способ определения поставщика: открытый одноэтапный запрос предложений в не электронной форме без квалификационного отбора;
- e. начальная (максимальная) цена контракта: 72 000 000 рублей 00 копеек;
- f. Закупка проводится в соответствии с Единым отраслевым стандартом закупок (Положением о закупке) Государственной корпорации по атомной энергии «Росатом» с изменениями, утвержденными решением наблюдательного совета Госкорпорации «Росатом». Об этом содержится прямое указание в п. 2 Части 1 Тома 1 Закупочной документации.

**4. Обжалуемые действия:**

ООО «Эффектифф Групп» является коллективным участником закупки. Наряду с ООО «Эффектифф Групп» в состав коллективного участника входят ООО «Трактат» (ОГРН 1055013624918, адрес: 123317, г. Москва, Пресненская набережная, д. 10, офис 465) и лидер коллективного участия ООО «ТУП» (ОГРН 1117746764926, адрес: 127273, г. Москва, ул. Отрадная, д. 2Б, стр. 6, комн. 4-19;4-23). Коллективный участник образован на основании Соглашения № 3962 от 01.08.2017 о коллективном участии в закупке.

Коллективным участником была подана заявка на участие в закупке в соответствии с требованиями закупочной документации, размещенной на сайте <http://zakupki.rosatom.ru>.

Протоколом по рассмотрению заявок участников на отборочной стадии по открытому одноэтапному запросу предложений в не электронной форме без квалификационного отбора на право заключения договора на оказание услуг по выполнению письменных и устных переводов документации с русского на иностранные языки и с иностранных языков на русский для Представительства АКЦИОНЕРНОГО ОБЩЕСТВА АККУЮ НУКЛЕАР в г. Москва № 170721/2907/067-5 от 28.09.2017 (далее – Протокол № 170721/2907/067-5 от 28.09.2017) коллективный участник не был допущен к дальнейшему участию в закупке (п. 3.2 Протокола № 170721/2907/067-5 от 28.09.2017).

В обоснование принятого решения в Протоколе № 170721/2907/067-5 от 28.09.2017 указано, что коллективный участник не допущен к участию в связи с «нарушением пп. 2.1 п.2.1.1 Части 1 Тома 1 закупочной документации по запросу предложений, в том числе не предоставление документов, подтверждающих наличие опыта оказания услуг, в том числе после дополнительного запроса Участнику №1 ООО «Технологии Управления переводом», а именно» (П. 3.2.1 Протокола № 170721/2907/067-5 от 28.09.2017):

### **1) Вывод № 1:**

Нарушением пп. 2.1 п.2.1.1 Части 1 Тома 1 закупочной документации по запросу предложений, в том числе не предоставление документов, подтверждающих наличие опыта оказания услуг, в том числе после дополнительного запроса Участнику №3 ООО «Эффектифф групп». Представлен опыт на сумму 95 349,00 (Девяносто пять тысяч триста сорок девять и 00/100) рублей, НДС не облагается (освобожден от уплаты НДС по ст. 346.11 и 346.12 НК РФ), в то время как в соответствии с требованиями пп. 2.1 п.2.1.1 Части 1 Тома 1 закупочной документации по запросу предложений, участник должен иметь в рамках заключенных договоров заверченный опыт оказания услуг организациям энергетической отрасли или организациям, являющимся поставщиками и/или подрядчиками энергетической отрасли (такие отрасли, как электроэнергетика, теплоэнергетика, гидроэнергетика, ядерная энергия и другие виды альтернативной энергетики), по переводу с турецкого языка на русский язык и/или с русского языка на турецкий язык с 2014 по 2017 гг. (за последние 3 (Три) года) на общую сумму не менее 5% от общей суммы по опыту не менее 14 000 000,00 (Четырнадцать миллионов и 00/100) рублей, а именно Участник №3 ООО «Эффектифф групп» должен был предоставить опыт на сумму не менее 700 000,00 (Семьсот тысяч и 00/100) рублей, с учетом всех налогов и сборов, в соответствии с законодательством Российской Федерации на основании п.11.3 б) раздела 11 Части 2 Тома 1 документации;;

### **Возражения ООО «Эффектифф Групп» по данному выводу:**

Коллективным участником в составе поданной заявки на участие в закупке представлены документы, подтверждающие наличие опыта оказания услуг организациям энергетической отрасли или организациям, являющимся поставщиками и/или подрядчиками энергетической отрасли по переводу с турецкого языка на русский язык и/или с русского языка на турецкий язык с 2014 по 2017 гг. (за последние 3 (Три) года) на общую сумму не менее 14 000 000,00 (Четырнадцать миллионов и 00/100) рублей, с учетом всех налогов и сборов, в соответствии с законодательством Российской Федерации. Данное обстоятельство подтверждается имеющимися в составе заявки копиями договоров об оказании услуг и актов об оказании услуг, а также справками об опыте в отношении каждого члена коллективного участника. Общая стоимость услуг по переводу с турецкого языка на русский язык и/или с русского языка на турецкий язык с 2014 по 2017 гг., оказанных коллективным участником, составляет 15 075 461 рубль 50 копеек.

Между тем, как следует из вышеуказанного пункта Протокола № 170721/2907/067-5 от 28.09.2017, закупочной комиссией оценивался не совокупный опыт коллективного участника, а самостоятельный опыт ООО «Эффектифф Групп». Данное обстоятельство подтверждается тем, что закупочная комиссия при оценке заявки коллективного участника определяла долю опыта, приходящуюся на ООО «Эффектифф Групп», и сопоставляла данную долю опыта с совокупным опытом, требуемым в силу п. 2.1 Части 1 Тома 1 закупочной документации.

Однако в закупочной документации не установлено, что при рассмотрении заявки коллективного участника оценивается опыт и иные ресурсы каждого члена коллективного участника.

Пункт 2.1 Части 1 Тома 1 закупочной документации, содержащий требования об опыте участника закупки, устанавливает следующее: «Требования к участникам закупки: Должен иметь в рамках заключенных договоров завершённый опыт оказания услуг организациям энергетической отрасли или организациям, являющимся поставщиками и/или подрядчиками энергетической отрасли (такие отрасли, как электроэнергетика, теплоэнергетика, гидроэнергетика, ядерная энергия и другие виды альтернативной энергетики), по переводу с турецкого языка на русский язык и/или с русского языка на турецкий язык с 2014 по 2017 гг. (за последние 3 (Три) года) на общую сумму не менее 14 000 000,00 (Четырнадцать миллионов и 00/100) рублей, с учетом всех налогов и сборов, в соответствии с законодательством Российской Федерации».

Таким образом, исходя из буквального толкования условий закупочной документации, в том числе, п. 2.1 Части 1 Тома 1, следует, что при рассмотрении заявки коллективного участника закупки оценке подлежит его совокупный опыт, а не опыт каждого члена коллективного участника.

Подобный подход к рассмотрению заявок коллективных участников также нашел свое отражение в разъяснительных документах органов государственной власти. Так, в Письме МЭР РФ от 25 апреля 2016 г. N Д28и-1016 указано: «Таким образом, в случае подачи заявки группой лиц требованиям, указанным в документации о закупке, должна в совокупности отвечать такая группа лиц, а не отдельно взятое юридическое лицо, выступающее в составе группы лиц».

В соответствии с п. 3 ч. 1 ст. 17 Федерального закона от 26.07.2006 N 135-ФЗ "О защите конкуренции", при проведении торгов, запроса котировок цен на товары (далее - запрос котировок), запроса предложений запрещаются действия, которые приводят или могут привести к недопущению, ограничению или устранению конкуренции, в том числе:

3) нарушение порядка определения победителя или победителей торгов, запроса котировок, запроса предложений;

Таким образом, действия закупочной комиссии заказчика, отклонившей заявку коллективного участника, не соответствуют п. 3 ч. 1 ст. 17 Федерального закона "О защите конкуренции", т.к. нарушают порядок определения победителя закупки, предусмотренный закупочной документацией.

**Настоящая жалоба подается ООО «Эффектифф Групп» в связи с нарушением закупочной комиссией заказчика п. 3 ч. 1 ст. 17 Федерального закона "О защите конкуренции".**

Таким образом, с учетом разъяснений, содержащихся в Письме ФАС России исх. № ИС/59767/17 от 30.08.2017 настоящая жалоба подлежит рассмотрению в порядке, предусмотренном ст. 18.1 Федерального закона "О защите конкуренции".

**На основании изложенного и руководствуясь п. 3 ч. 1 ст. 17, ст. 18.1 Федерального закона от 26.07.2006 N 135-ФЗ "О защите конкуренции", прошу:**

1. Принять и рассмотреть настоящую жалобу по существу;
2. Признать жалобу обоснованной и выдать Заказчику предписание об устранении нарушений действующего законодательства, в том числе, обязать Заказчика отменить Протокол № 170721/2907/067-5 от 28.09.2017 и осуществить повторную оценку заявок, поданных участниками закупки.

**Генеральный директор  
ООО «Эффектифф Групп»  
Муртазаев Р.Ф.**

---

**подпись, М.П.**